

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)

Thirty-second session

Geneva, 22 - 26 January 2018

Item 5 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to the regulations annexed to the ADN: other proposals

19 January 2018

English

3.2.3.2 ADN - Table C Identification Number 9001

Transmitted by the Government of Germany

Related Document: ECE/TRANS/258

I. Proposal

1. Correction or Amendment in Subsection 3.2.3.2 ADN, Table C, Column (2), new text as follows:

Deutsch:

STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 60 °C, DIE IN EINEM BEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden

English :

SUBSTANCES WITH [or: HAVING] A FLASH-POINT ABOVE 60 °C which are handed over for carriage or which are carried heated to a TEMPERATURE WITHIN A RANGE OF 15 K BELOW THEIR FLASH-POINT

French:

MATIÈRES DONT LE POINT D'ÉCLAIR EST SUPÉRIEUR À 60 °C, remises au transport ou transportées à chaud à une température SITUÉE DANS UNE PLAGE DE 15 K SOUS LE POINT D'ÉCLAIR

[following ADNR 2009]

Russian :

If relevant, amend the Russian version accordingly.

II. Justification

2. For the time being there is an inconsistency within the texts of the different language versions of ADN in column (2) "name and description" for Identification Number 9001. A

technical and historical research executed by *Bundesanstalt für Materialforschung und –prüfung* in Berlin came to the conclusion, that the above mentioned term is the proper one.

3. The german delegation wasn't able to find out, if the distinction are a matter of editorial mistake or if they arise from formal proposals. Tables comparing the different versions of ADNR and ADN are shown below.

<p>ADNR 2003 9001 STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 61°C, DIE IN EINEM GRENZBEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden, N.A.G.</p>	<p>ADNR 2005/2007/2009 Tab. A, B +C 9001 STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 61 °C, DIE IN EINEM GRENZBEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT oder STOFFE MIT Fp > 61 °C, ERWÄRMT NÄHER 15 K UNTER DEM Fp, zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden</p>	<p>ADN 2005 Tab. A 9001 SUBSTANCES WITH A FLASHPOINT ABOVE 61 °C which are carried heated within a limiting range of 15K below their flashpoint Tab. C gleicher Name aber am Ende mit „N.O.S.“</p>	<p>ADN 2007 TAB A + B 9001 SUBSTANCES WITH A FLASHPOINT ABOVE 60 °C which are carried heated within a limiting range of 15K below their flashpoint TAB. C 9001 SUBSTANCES WITH A FLASHPOINT ABOVE 60 °C handed over for carriage or carried at a TEMPERATURE WITHIN A RANGE OF 15K BELOW THEIR FLASH-POINT or SUBSTANCES WITH A FLASH-POINT >60 °C, HEATED TO LESS THAN 15 K FROM THE FLASH-POINT</p>
---	---	--	--

ADN 2017

Reference	DE	FR	EN
2.2.3.3 (F4)	STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 60 °C, DIE IN EINEM BEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden	MATIÈRES DONT LE POINT D'ÉCLAIR EST SUPÉRIEUR À 60°C, transportées à chaud à une température PLUS PRÈS QUE 15 K DU POINT D'ÉCLAIR	SUBSTANCES HAVING A FLASH-POINT ABOVE 60 °C carried or handed over for carriage at a TEMPERATURE WITHIN A RANGE OF 15 K BELOW THE FLASH-POINT

Tabelle A	STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 60 °C, DIE IN EINEM BEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden	MATIÈRES DONT LE POINT D'ÉCLAIR EST SUPÉRIEUR À 60°C, transportées à chaud à une température PLUS PRÈS QUE 15 K DU POINT D'ÉCLAIR	SUBSTANCES WITH A FLASH-POINT ABOVE 60 °C which are carried heated within a limiting range of 15K below their flash-point
Tabelle B	STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 60 °C, DIE IN EINEM BEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden	MATIÈRES DONT LE POINT D'ÉCLAIR EST SUPÉRIEUR À 60 °C, transportées à chaud à une température PLUS PRÈS QUE 15 K DU POINT D'ÉCLAIR	SUBSTANCES WITH A FLASHPOINT ABOVE 60 °C which are carried heated within a limiting range of 15K below their flash-point
Tabelle C	STOFFE MIT EINEM FLAMMPUNKT ÜBER 60 °C, DIE IN EINEM BEREICH VON 15 K UNTERHALB DES FLAMMPUNKTS ERWÄRMT zur Beförderung aufgegeben oder befördert werden	MATIÈRES AYANT UN POINT D'ÉCLAIR SUPÉRIEUR À 60 °C remises au transport ou transportées à une TEMPÉRATURE SITUÉE DANS LA PLAGÉ DE 15 K SOUS LE POINT D'ÉCLAIR ou MATIÈRES DONT Pe > 60 °C, CHAUFFÉES PLUS PRÈS QUE 15 K DU Pe	SUBSTANCES WITH A FLASHPOINT ABOVE 60 °C handed over for carriage or carried at a TEMPERATURE WITHIN A RANGE OF 15K BELOW THEIR FLASH-POINT OR SUBSTANCES WITH A FLASH-POINT > 60 °C, HEATED TO LESS THAN 15 K FROM THE FLASH-POINT